

FOLKLORE ARGENTINO

Escuela N° 72 de Villa Dolores

Director María Cristina Nieto

TRABAJOS ENVIADOS

		CANTIDAD	
1° - Creencias y Costumbres.	A. Creencias y prácticas supersticiosas.	a) Supersticiones relativas a fenómenos naturales o naturaleza inanimada.....	5
		b) Supersticiones relativas a plantas y árboles ...	10
		c) " " " animales	1
		d) " " " faenas rurales.....	1
		e) " " " juego.....	1
		f) " " " la muerte, juicio final	1
	B. Costumbres tradicionales.	g) Fantasmas, espíritus, duendes	1
		h) Brujería	1
		i) Curanderismo	1
		j) Mitos	1
		k) Cosmogonía.....	1
		l) Ceremonias con que se solemnizan algunos acontecimientos, tales como nacimientos, matrimonios, muertes	1
m) Juegos.....	1		
2° - Narraciones y refranes	a) Tradiciones populares	3	
	b) Leyendas	1	
	c) Fábulas, anécdotas.	1	
	d) Cuentos	20	
	e) Refranes, adivinanzas.....	1	
3° - Arte.	A. Poesías y canciones	a) Romances, poesías de los aborígenes, poesías populares de género militar o épico que canten escenas, episodios, luchas, costumbres, etc. de las invasiones inglesas, guerra de la independencia y guerras civiles posteriores.....	4
		b) Canciones populares	26
	B. Danzas.	c) " infantiles.....	1
		a) Danzas populares con o sin acompañamiento de canto.....	1
4° - Conocimientos populares	Conocimientos populares en las diversas ramas de la ciencia (medicina, botánica, zoolo- gía, astrono- mía, geogra- fía, etc.)	a) Procedimientos y recetas populares para la cura- ción de enfermedades	5
		b) Nombres con que vulgarmente se designa a los cuadrúpedos, pájaros, peces, reptiles, insectos, árboles, plantas, pastos, etc., de la región y lo que se sabe de ellos.....	1
		c) Nombre con que vulgarmente se designa a los planetas, estrellas, constelaciones, tanto entre la gente del pueblo, como entre los indígenas y lo que se dice de ellos	1
		d) Nombres de sitios, pueblos, lugares, montañas, sierras, cerros, llanuras, desiertos, travesías, etc. de la región y lo que se sabe de ellos	1
		e) Nombres de minas, salinas, caleras, etc., de la región y lo que se sabe de ellas.....	1
		f) Nombres de ríos, riachuelos, arroyos, torrentes, manantiales, fuentes, pozos, lagos, lagunas, etc., de la región y lo que se sabe de ellos.....	1
		g) Nombres de caminos antiguos, veredas, atajos, puentes, sendas, pasos, vados, etc., y lo que se sabe de ellos	1
		h) Tribus indígenas de la región, religión, usos, costumbres, etc.....	1
		i) Lenguas indígenas, apuntes de gramática, vo- cabularios, frases sueltas.....	1
		j) Locuciones, giros, trabalenguas, frases hechas, semejanzas, chistes, motes, apodos, modismos, provincialismos, voces infantiles, etc.	7
		k) Otros conocimientos	1

OTROS TRABAJOS

Villa Dolores - Escuela Nacional N° 72
 Maestra - Carlota Saavedra de Tejeda
 Persona que nació - Rita Saavedra de Leiva
 Edad - 80 años
 La conocían muchas personas - Era mi tía

(H.º - j) Noté

Un individuo nati de accidente decía
 "Hasta el alma tengo pijis
 Y desprendido el alzapón"
 - que en buena naviz se traduce -
 "Hasta el alma tengo triste
 Y afligido el corazón"

Villa Dolores - Escuela Nacional N° 72
Maestra - Carlota Saavedra de Fijeda
Persona que nació - José Manuel Leiva
Edad - 90 años
Lo conocían muchas personas.

4º. j) Chiste

Qui triste es esperar y qui no venga
Acostarse y no dormir
Dudar y no ser querido
¿Cuál de los tres prefiere Ud.?

Villa Dolores - Escuela Nacional N^o 72
Maestra - Carlota Saavedra de Fijeda
Persona que narró - Belarmino Sturbe
Edad - 93 años
Lo conocen muchas personas. -

(H^o j) Frases hechas en 1830

Quiroga me dió una cinta
Y Lopez un cordón
Por Quiroga di la vida
Y por Lopez el corazón.

Villa Colores - Escuela Nacional N° 12
Maestra - Carlota Saavedra de Fijeda
Persona que nació - Román Valdez
Edad - 85 años
Lo conocían muchas personas.

3º A. a) Poesía

A las 11 pienso que
Pagas a mi afición
Y cuando las 12 son
Lo pienso con mas anhelo
Por que espero la luz de mi cielo
Que alivia mi corazón.

Villa Dolores - Escuela Nacional N° 72
 Maestra - Carlota Saavedra de Sijeda
 Persona que narró - Salomé Reinoso
 Edad - 70 años
 La conocían muchas personas.

2ª - c) Fábula

Tres individuos se propusieron hacer un robo de higos en la quinta de un tuerco y para llevar a cabo su pillería debían hablar en voz gangosa imitando la supuesta voz de un muerto.

El 1º debía recoger los higos

El 2º recibir y el 3º cargar en unas arganas sobre un burro.

Cuando notaron que el dueño de la quinta los sentía dice el 2º "ánima delantera trepale a la higuera" el 3º "ánima del trabajo pásate al otro gajo" el 1º "ay! hasta cuando serán estas penas" el 3º "hasta que las arganas estén llenas". los tres en coro "antes cuando éramos vivos comíamos higos, ahora que somos muertos comamos a los tuercos". no bien oyo esto el tuerco huyó y se encerró y los pímetes terminaron su robo con tranquilidad.

Villa Dolores - Escuela Nacional N° 72
 Maestra - Carlota Saavedra de Fijeda
 Persona que narró - Ocular
 Edad - 46 años
 Me conocen muchas personas.

3º A. b) Canción popular - Vidalita

Un grupo de jóvenes correctamente vestidos de indios a caballo sin montura, a una vez del cacique todos bajan y se colocan en circunferencia, el cacique en el centro toca una panduta y los del círculo hacen diversos movimientos que él les indica y cantan:

Del campo verde, de allá soy yo
 Viva mi patria y el gobernador
 Planta de aji, flor de aleli
 Cal vez andando te acuerdes de mí
 (en otro tono)

Denme la mano señores, ¡ay sí!
 Que la comparsa se va ¡ay no!
 Hasta el otro carnaval ¡ay sí!
 Cal vez nos volverán a ver ¡ay no!
 Montaban de nuevo a caballo y partían a escape.

Villa Colorés - Escuela Nacional N° 72
 Maestra - Carlota Saavedra de Tejeda
 Persona que narró - Corazón Paéz de Reinoso
 Edad - 93 años
 La conocían muchas personas. Era mi abuelita

1º (A. h) Brujería

En un baile se encontraba una muchacha bastante regular de nombre Tránsito Rolles, media alegre con los vapores de la bebida, la sacan a bailar un gato, a la terminación un golpe de manos, y al mismo tiempo le brindan una rosa, la toma, la huele con ansias, al disolverse la reunión se sintió con la nariz hinchada y cada día crecía más y más, despedía mal olor y de vez en cuando echaba unos gusanos negros que al caer al suelo se hacían invisibles; cuando se retiraba de Catamarea se ponía completamente sana, solía se atarabala, pero no quería salir de acá, algo la atraía, y así terminó su vida miserable de mendiga a los 30 años de sufrir. -

Villa Dolores - Escuela Nacional N.º 72
 Maestra - Carlota Saavedra de Fijeda
 Persona que narró - Arcangel Velasco
 Edad - 80 años
 Lo conocieron muchas personas. Activo en el piquete.

2.º a) Tradición popular - revolución local.

Cuando gobernaba el estirto D. Víctor Maubecin allí por el año 1865, una montonera al mando de D. Melitón Córdoba, vecino de Santa. María se propuso derrocarlo y con tal propósito, emprende su viaje con unos cuantos paisanos, Maubecin le espera muy preparado por que efectivamente en esa época se disponía de soldados decididos y valientes, el intruso anuncia su entrada por Valle Viejo; Maubecin con sus soldados atraviesa el Rio del Valle y lo espera a la altura donde es hoy la finca de la Virgen del Valle en Villa Dolores. Pocas horas después un chasqui le anuncia que Córdoba bajo por Choya invadiendo el cuartel tomó posesión de él, intimando rendición a sus soldados sin mas armas que rebenquis. Maubecin al recibir la noticia se dispone a huir, con la convicción que sacaría a Córdoba sin gran trabajo, pues Córdoba manda apresarse a dos hermanos del Gobernador Rudecindo y Severo Maubecin, y a su cuñado Miguel Molina, los suelta al banquillo y manda decir a Maubecin que al pri-

mer tiro que hiciera su gentí fusilaria estos tres presos
como era natural la esposa 19ª Francisca Molina y
su hermana 19ª Vitaliana Maubecin de Molina iban
y venian a caballo como unas locas, desguñando el
cabello y pidiéndole por Dios, arrastrándose de rodi-
llas que no peleara, él se obstina, y sus veteranos lle-
van de rabia y bravura, queriendo a todo trance sal-
var el honor de su gobernador, pero al fin vence
el cariño hacia su esposa y hermana, y manda
rendir su gentí entregándose prisioneros.

Villa Dolores - Escuela Nacional N° 72
 Maestra - Carlota Saavedra de Fyida
 Persona que narra - Victoria Franco de Paetz
 Edad - 110 años
 La conocían muchas personas. Era mi bisabuela

2º.- a) Tradición popular

En el año 1842 cuando la segunda entrada de Maza en Batamaseca, y que se terminaba la degollación de los principales unitarios, faltándoles solo D. Antonio S. Dulce, pues este señor se encontraba oculto en un pozo que le hicieron cavar en la finca de los Agotes, al lado de la renombrada quinta del Dr. Godulfo Castro; se lo buscó como aguja, era inútil; casi se perdía la esperanza de encontrarlo pero 'héti aquí' que un día en el cuartel federal situado en la calle Esquiú entre Rivadavia y Salta se detiene en la puerta un muchacho de fecha imbecil con unas medias y un libro de retro en las manos, estaba mirando ir y venir de los oficiales, por que sin exagerar decía la narradora "eran hermosos algunos porteños" en este sale un oficial y le pregunta qui hace: a donde va? a lo que el muchacho contesta "voy a llevar este libro y estas medias para D. Antonio Dulce" y donde está? pregunta con interés el oficial. "en el cañaveral de los Agotes", bueno, anda no más y toma esto para vos, una manotada de onzas. El tonto se retira muy

contento, la comision se sigue de cerca; penetra al escondite, los soldados esperan la salida del muchacho y se lanzan sobre la deseada presa, le encuentran poniendose las medias, lo toman asi a medio calzon lo sacan en cruz, trayéndolo a paso troti, y al llegar a la esquina (antiguamente llamada tienda los Abolinas) hoy tienda Felipe Salem un degollador le pasa el cuchillo por la nuca, puziendo este infortunado por una impudencia de su familia.